



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Третий комитет

Пункт 70(б) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Аргентина, Гватемала, Гондурас, Египет, Кабо-Верде, Лихтенштейн, Мексика, Норвегия, Перу, Эквадор и Япония: проект резолюции

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и внушаемому им страху,

ссылаясь на свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года и 61/171 от 19 декабря 2006 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года¹, 2004/87 от 21 апреля 2004 года² и 2005/80 от 21 апреля 2005 года³ и на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

подтверждая, что государства несут обязательства по защите всех прав человека и основных свобод всех людей,

подтверждая также важность вклада мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом, касающимся прав человека, а также между-

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

² Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

³ Там же, *2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.



народным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека, а также необходимость продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

выражая глубокое сожаление по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,

приветствуя учреждение Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 2005/80 мандата Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

с удовлетворением отмечая работу Совета по правам человека по содействию всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех,

признавая важность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2006 года⁴, и подтверждая ее соответствующие положения о мерах по обеспечению уважения прав человека всех людей, международного гуманитарного права и верховенства права в качестве фундаментальной основы для борьбы с терроризмом,

вновь подтверждая, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним⁵,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

подтверждая, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой бы то ни было религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

⁴ Резолюция 60/288.

⁵ См. пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года [A/CONF.157/24 (Part I), глава III].

признавая, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

отмечая декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

с обеспокоенностью отмечая продолжающееся применение таких мер, которые по-прежнему подрывают права человека и законность, как тайное содержание под стражей и не соответствующая принятым нормам передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности; использование лишь дипломатических заверений, меморандумов о договоренности или иных соглашений о передаче без комплексной оценки риска для оправдания возвращения таких лиц в места, где им угрожает реальная опасность стать жертвами пыток, жестокого обращения или иных серьезных нарушений прав человека, вопреки абсолютному запрещению принудительного возвращения; длительное содержание под стражей лиц, подозреваемых в актах терроризма, в отсутствие правовой основы для содержания под стражей и минимальных процессуальных гарантий, включая право на рассмотрение в судебном порядке правомерности содержания под стражей; ограничения на эффективный судебный надзор за мерами по борьбе с терроризмом; и такие вопросы, как профилирование лиц и соблюдение принципа законности при определении терроризма,

ссылаясь на резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года⁶,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву;

2. *сожалеет* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражает свою глубокую солидарность с ними;

3. *призывает* государства продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, в которой уважение прав человека всех людей и верховенство закона рассматриваются в качестве фундаментальной основы для борьбы с терроризмом;

4. *вновь подтверждает* обязательство государств в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах⁷ соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой статье во всех случаях, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений⁸;

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава IV, раздел A.

⁷ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

⁸ См., например, замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

5. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

6. *подтверждает*, что контртеррористические меры должны осуществляться при всестороннем учете прав меньшинств и не должны носить дискриминационного характера по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения;

7. *настоятельно призывает* государства в полной мере выполнять свои обязательства, касающиеся невыдворения, в соответствии с международным беженским правом и международным правом, касающимся прав человека, и в то же время повторно рассматривать с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий обоснованность принятых в конкретных случаях решений о предоставлении статуса беженца, если появляются внушающие доверие и относящиеся к делу доказательства того, что лицо, о котором идет речь, совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

8. *призывает* государства воздерживаться от возвращения лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство во всех случаях, когда существует реальная угроза преследования, применения пыток или любой другой формы бесчеловечного, жестокого или унижающего достоинство обращения или наказания;

9. *призывает также* государства обеспечивать, чтобы в инструкциях и процедурах в рамках всех военных операций и операций служб пограничного контроля или других механизмов, действующих до въезда в страну, четко и в полной мере соблюдались соответствующие принципы и обязательства по международному праву, особенно беженскому праву и праву прав человека, в отношении лиц, ищущих международной защиты;

10. *настоятельно призывает также* государства в условиях борьбы с терроризмом обеспечивать должные процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека⁹, Международного пакта о гражданских и политических правах и Женевских конвенций 1949 года¹⁰ в их соответствующих применимых областях;

11. *выступает против* любой формы лишения свободы, которая равнозначна исключению содержащегося под стражей лица из сферы защиты закона, и настоятельно призывает государства соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, и обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, включая право, касающееся прав человека, и международное гуманитарное право;

12. *вновь подтверждает* абсолютную необходимость того, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства прилагали усилия по обеспечению уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократической практики и законности;

⁹ Резолюция 217 А (III).

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

13. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и призывает их должным образом рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

14. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹¹ и *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, представленный в соответствии с резолюцией 61/171 Генеральной Ассамблеи¹²;

15. *приветствует* продолжающийся диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

16. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество между Специальным докладчиком и всеми соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека, а также договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека и настоятельно призывает их продолжать сотрудничество в соответствии с их мандатами и координировать, по мере необходимости, свои усилия в целях содействия применению последовательного подхода к этому вопросу;

17. *просит* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе посредством своевременного реагирования на его настоятельные призывы и предоставления ему запрашиваемой информации, а также в полной мере сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека, занимающимися поощрением и защитой прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

18. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в связи с выполнением мандата, которым она была наделена в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать прилагать усилия в этом отношении;

19. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии;

¹¹ A/62/298.

¹² См. A/62/263.

20. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят третьей сессии доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.
